

Η

ΕΝΙΑΙΑ ΑΡΧΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

6ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνεδρίασε στις 19 Ιουλίου 2023 με την εξής σύνθεση: Ελένη Σβολοπούλου, Πρόεδρος, Γερασιμούλα – Μαρία Δρακονταειδή, Μέλος και Σωτηρία Σταματοπούλου, Μέλος και Εισηγήτρια.

Για να εξετάσει την προδικαστική προσφυγή με ημερομηνία 9-6-2023 και Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) Ε.Α.ΔΗ.ΣΥ. 869/12.6.2023 του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «...» (εφεξής η «προσφεύγουσα»), που εδρεύει στην ... , οδός ... αριθ. ... όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά του ... «...» (εφεξής η «αναθέτουσα αρχή»), που εδρεύει στην ... οδός ... , όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία «...» και τον διακριτικό τίτλο «...» (εφεξής η «παρεμβαίνουσα»), που εδρεύει στην ... οδός ... όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την προδικαστική προσφυγή η προσφεύγουσα ζητά την ακύρωση της με αριθ. ... απόφασης του Διοικητικού Συμβουλίου της αναθέτουσας αρχής, με την οποία επικυρώθηκε το με αριθ. πρωτ. ... Πρακτικό ελέγχου δικαιολογητικών κατακύρωσης, κατά το μέρος που με την απόφαση αυτή έγινε δεκτή η προσφορά της εταιρείας «...» και ανακηρύχθηκε αυτή οριστική ανάδοχος της σύμβασης.

Υπέρ του κύρους και της διατήρησης της ισχύος της προσβαλλόμενης απόφασης άσκησε παρέμβαση η άνω παρεμβαίνουσα εταιρεία, με αίτημα την απόρριψη της προσφυγής.

Η συζήτηση άρχισε, αφού το Κλιμάκιο άκουσε την Εισηγήτρια.

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Για την άσκηση της προσφυγής έχει καταβληθεί το νόμιμο παράβολο ποσού 600,00€, το οποίο αντιστοιχεί στο κατώτατο προβλεπόμενο ποσό

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

παραβόλου σύμφωνα με τα άρθρα 363 του ν. 4412/2016 και 5 του π.δ. 39/2017 και με βάση την εκτιμώμενη αξία της σύμβασης, ποσού 68.548,39€, χωρίς ΦΠΑ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο με κωδικό ...).

2. Το ... «...», ως αναθέτουσα αρχή, δυνάμει της με αριθ. ... Διακήρυξης προκήρυξε δημόσιο ανοικτό ηλεκτρονικό διαγωνισμό κάτω των ορίων για τη ... «...», προϋπολογισθείσας δαπάνης 68.548,39€ χωρίς ΦΠΑ (και 85.000,00€ με Φ.Π.Α.), με κριτήριο ανάθεσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, μόνο βάσει τιμής. Η αναλυτική περιγραφή του φυσικού και οικονομικού αντικείμενου της σύμβασης δίνεται στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης, που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα αυτής. Το πλήρες κείμενο της Διακήρυξης καταχωρήθηκε στο ΚΗΜΔΗΣ στις 13-2-2023 με μοναδικό ΑΔΑΜ ... καθώς και στη διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ με συστημικό αριθμό ...

3. Στον διαγωνισμό, που διεξήχθη ηλεκτρονικά στις 28-2-2023, συμμετείχαν υποβάλλοντας προσφορά τέσσερις (4) οικονομικοί φορείς και συγκεκριμένα η προσφεύγουσα, η παρεμβαίνουσα και οι εταιρείες «...» και «...». Με το υπ' αριθ. πρωτ. ... Πρακτικό, η Επιτροπή του διαγωνισμού εισηγήθηκε την αποδοχή των δικαιολογητικών συμμετοχής και των τεχνικών προσφορών του συνόλου των συμμετεχόντων, πλην της εταιρείας «...», η προσφορά της οποίας κρίθηκε απορριπτέα λόγω μη πλήρωσης των τεχνικών απαιτήσεων και των όρων της Διακήρυξης. Ακολούθως, με το υπ' αριθ. πρωτ. ... Πρακτικό της, η αρμόδια Επιτροπή του διαγωνισμού προέβη στην αποσφράγιση των οικονομικών προσφορών των τριών αποδεκτών συμμετεχόντων και εισηγήθηκε την ανάδειξη της παρεμβαίνουσας ως προσωρινής αναδόχου, καθώς προσέφερε τη χαμηλότερη τιμή σύμφωνα με το κριτήριο ανάθεσης. Η προσφεύγουσα κατατάχθηκε δεύτερη σε σειρά μειοδοσίας και τρίτη η εταιρεία «...». Τα ανωτέρω Πρακτικά επικυρώθηκαν με την υπ' αριθ. ... απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της αναθέτουσας αρχής, με την οποία περατώθηκε το στάδιο δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικών και οικονομικών προσφορών και αναδείχθηκε η παρεμβαίνουσα προσωρινή ανάδοχος. Με το υπ' αριθ. πρωτ. ... Πρακτικό της, η Επιτροπή του διαγωνισμού προέβη στην αξιολόγηση των δικαιολογητικών κατακύρωσης της προσωρινής αναδόχου, νυν παρεμβαίνουσας, και εισηγήθηκε την κατακύρωση της σύμβασης στην τελευταία. Το ανωτέρω Πρακτικό επικυρώθηκε με την υπ' αριθ. ... απόφαση

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

του Διοικητικού Συμβουλίου της αναθέτουσας αρχής με την οποία η παρεμβαίνουσα αναδείχθηκε οριστική ανάδοχος. Κατά της τελευταίας αυτής απόφασης οριστικής κατακύρωσης, στην οποία ενσωματώνεται κατ' άρθρο 100 του ν. 4412/2016 και 3.3.1 της Διακήρυξης η προηγηθείσα απόφαση προσωρινής κατακύρωσης, στρέφεται η προσφεύγουσα και ζητά την ακύρωσή της για τους λόγους και τις αιτίες που αναπτύσσονται στην υπό εξέταση προσφυγή.

4. Η επίμαχη διαγωνιστική διαδικασία, ως εκ του αντικειμένου της (...), της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης καθώς και του χρόνου εκκίνησης της διαγωνιστικής διαδικασίας, εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του ν. 4412/2016 σύμφωνα με το άρθρο 345 του ν. 4412/2016, η δε Ε.Α.ΔΗ.ΣΥ, ενώπιον της οποίας ασκείται η προσφυγή, είναι αρμόδια για την εξέτασή της.

5. Η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή έχει ασκηθεί εμπρόθεσμα, αφού η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στους συμμετέχοντες μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του ΕΣΗΔΗΣ στις 30-5-2023 και η προσφυγή κατατέθηκε στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού στις 9-6-2023, δηλαδή εντός της προβλεπόμενης δεκαήμερης προθεσμίας από την άνω κοινοποίηση, ενώ επίσης ασκήθηκε με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του παραρτήματος Ι του π.δ. 39/2017 και είναι ψηφιακά υπογεγραμμένη. Επιπλέον, η προσφεύγουσα, η οποία έχει καταταγεί δεύτερη μετά την παρεμβαίνουσα και αναδειχθείσα οριστική ανάδοχο, κατά της οποίας βάλλει, ασκεί την προσφυγή με πρόδηλο έννομο συμφέρον.

6. Η αναθέτουσα αρχή προέβη στις 19-6-2023 στην προβλεπόμενη, από το άρθρο 9 παρ. 1 α του π.δ. 39/2017, κοινοποίηση της υπό εξέταση προδικαστικής προσφυγής στους συμμετέχοντες και θιγόμενους από τυχόν αποδοχή της, προκειμένου αυτοί να ασκήσουν ενδεχομένως το προβλεπόμενο δικαίωμα παρέμβασης.

7. Η παρεμβαίνουσα άσκησε εν γένει παραδεκτώς και εμπροθέσμως στις 29-6-2023, δηλαδή εντός της προβλεπόμενης δεκαήμερης προθεσμίας από την κοινοποίηση της προσφυγής, την με ίδια ημερομηνία παρέμβασή της, και με πρόδηλο έννομο συμφέρον, καθώς με την προσφυγή ζητείται η απόρριψη της προσφοράς της. Με την παρέμβαση αυτή, η οποία κοινοποιήθηκε στην προσφεύγουσα στις 30-6-2023, ζητείται η απόρριψη της προσφυγής για τυπικό λόγο, και συγκεκριμένα λόγω έλλειψης ψηφιακής υπογραφής στην

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

κατατεθείσα προσφυγή. Επισημαίνεται ότι οι οικείες αιτιάσεις της παρεμβαίνουσας περί έλλειψης ψηφιακής υπογραφής στο κείμενο της προσφυγής είναι απορριπτέες ως αβάσιμες, διότι από την επισκόπηση της κατατεθειμένης στο ΕΣΗΔΗΣ προσφυγής προκύπτει ότι η τελευταία φέρει έγκυρη ηλεκτρονική υπογραφή του νομίμου εκπροσώπου της προσφεύγουσας, κ. ...

8. Με την υπ' αριθμό 1063/2023 Πράξη της Προέδρου του 6ου Κλιμακίου ορίσθηκε Εισηγήτρια και ημερομηνία εξέτασης της προδικαστικής προσφυγής η 19^η-7-2023. Σημειώνεται ότι, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 2 του άρθρου 60 του ν. 5043/2023 (ΦΕΚ Α' 91/13-04-2023) οι προθεσμίες των άρθρων 365, 366 και 367 του ν. 4412/2016 για την εξέταση των προδικαστικών προσφυγών και την έκδοση αποφάσεων της ΕΑΔΗΣΥ αναστέλλονται κατά το χρονικό διάστημα από 1η μέχρι και 31 Αυγούστου 2023. Συνεπώς, η προβλεπόμενη στο άρθρο 367 παρ. 1 του ν. 4412/2016 αποκλειστική εικοσαήμερη προς έκδοση απόφασης επί της προκείμενης προδικαστικής προσφυγής λήγει στις 8-9-2023. Επιπλέον, με την ανωτέρω με αριθμό ... Πράξη κλήθηκε η αναθέτουσα αρχή να υποβάλει τις απόψεις της επί της προσφυγής. Όπως προκύπτει από τον ηλεκτρονικό φάκελο της υπόθεσης, η τελευταία δεν απέστειλε απόψεις, αν και κλήθηκε προς τούτο στις 13-6-2023. Η προσφεύγουσα υπέβαλε εν γένει παραδεκτά, δια κατάθεσης στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, νόμιμα και εμπρόθεσμα στις 3-7-2023, δηλαδή εντός της προβλεπόμενης στο άρθρο 365 παρ. 1 τελευταίο εδάφιο του ν. 4412/2016, το με ίδια ημερομηνία συμπληρωματικό Υπόμνημα, προς αντίκρουση των αιτιάσεων της παρεμβαίνουσας, δεδομένου ότι η παρέμβαση κοινοποιήθηκε στην προσφεύγουσα στις 30-6-2023, ενώ όπως προαναφέρθηκε δεν διαβιβάστηκαν απόψεις της αναθέτουσας αρχής ούτε προς την ΕΑΔΗΣΥ, ούτε προς τους συμμετέχοντες. Άλλωστε, κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 365 του ν. 4412/2016, σε συνδυασμό και με τις λοιπές περί προδικαστικής προσφυγής διατάξεις και εκείνες του π.δ. 39/2017 (Α' 64), ο σκοπός του νομοθέτη είναι να παρασχεθεί η δυνατότητα σε καθένα από τους συμμετέχοντες στη διαδικασία να λάβει γνώση όλων των ισχυρισμών των υπολοίπων και να έχει τη δυνατότητα να τους αντικρούσει, ώστε να εξασφαλίζεται πλήρως η αντιμωλία στο στάδιο της προδικαστικής, ουσιαστικής όμως εξέτασης της προσφυγής και, ως εκ τούτου, και με

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

δεδομένο μάλιστα τον συχνά τεχνικό χαρακτήρα των σχετικών ζητημάτων, να διευκολύνεται εν συνεχεία όπως επιβάλλεται από το Σύνταγμα (αρ. 20 παρ. 1) η κατά την αρχή της αντιμωλίας διεξαγωγή των αντίστοιχων δικαστικών διαδικασιών (ΕΑ ΣτΕ 51/2021, ΣτΕ 780/2019, ΕΑ ΣτΕ 158/2008) και η παροχή αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας (ΕΑ ΣτΕ 51/2021 σκ.9).

9. Σε συνέχεια των ανωτέρω, η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 6ου Κλιμακίου της ΕΑΔΗΣΥ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346 και 360 του ν. 4412/2016, όπως τροποποιήθηκαν και ισχύουν, και του άρθρου 3 του π.δ. 39/2017, είναι τύποις παραδεκτή και πρέπει να εξεταστεί στην ουσία της.

10. Με τον **πρώτο** λόγο της προσφυγής προβάλλεται ότι μη νομίμως έγινε δεκτή η προσφορά της παρεμβαίνουσας, διότι κατά παράβαση του άρθρου 80 παρ. 10 του ν. 4412/2016 και των όρων 2.1.4 και 2.4.6 της Διακήρυξης α) η τεχνική προσφορά της (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο με τίτλο «Αναλυτική Τεχνική Προσφορά_signed.pdf») έχει συνταχθεί στο μεγαλύτερο μέρος της στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύεται από επίσημη μετάφρασή της στην ελληνική, και β) το έντυπο με αριθ. 13, που υποβλήθηκε με την τεχνική προσφορά της (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο με τίτλο «ΕΝΤΥΠΟ 13.pdf»), έχει υποβληθεί μόνο στην αγγλική χωρίς να συνοδεύεται από επίσημη μετάφρασή του στην ελληνική.

11. Στη Διακήρυξη, που αποτελεί το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού, δεσμεύοντας αμφίδρομα την αναθέτουσα αρχή και τους συμμετέχοντες (ΕΑ ΣτΕ 352/2016, 53/2011, ΣτΕ 3669/2015, 5022/2012) σε σχέση με το τιθέμενο εν προκειμένω ζήτημα, προβλέπονται τα ακόλουθα:

«2.1.4. ΓΛΩΣΣΑ: Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα..... Οι προσφορές, τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτές, καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα σχετικά με τη μη ύπαρξη λόγου αποκλεισμού και την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα.....[....] Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η μετάφραση τους, μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική».

2.4.3. Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής- Τεχνική Προσφορά. 2.4.3.1 Δικαιολογητικά Συμμετοχής. Τα στοιχεία και δικαιολογητικά για την συμμετοχή των προσφερόντων στη διαγωνιστική διαδικασία περιλαμβάνουν με ποινή αποκλεισμού τα ακόλουθα υπό α και β στοιχεία:

α) το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ),..... β) την εγγύηση συμμετοχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 72 του Ν.4412/2016 και τις παραγράφους 2.1.5 και 2.2.2 αντίστοιχα της παρούσας διακήρυξης

2.4.3.2. Τεχνική προσφορά: Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο “Απαιτήσεις-Τεχνικές Προδιαγραφές” του Παραρτήματος Ι της Διακήρυξης, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων υπηρεσιών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα όπως αναλυτικά περιγράφονται στην παράγραφο 2.4.2.4. [...].....».

Τέλος, στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης δίνεται η αναλυτική περιγραφή του φυσικού και οικονομικού αντικείμενου της ... και παρατίθενται οι επί ποινή αποκλεισμού (γενικές) τεχνικές προδιαγραφές τουτος, δηλαδή του ... Επιπλέον, περιγράφονται τα επιμέρους τμήματα τουτος, τα οποία είναι: ... και καταγράφονται οι επί ποινή αποκλεισμού τεχνικές προδιαγραφές εκάστου εξ αυτών.

12. Από την συνδυαστική ερμηνεία και εφαρμογή των ανωτέρω όρων της Διακήρυξης και ιδίως των άρθρων 2.1.4 και 2.4.3.2 αυτής, σε συνδυασμό με τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές που τίθενται στο Παράρτημα Ι, προκύπτει ότι οι συμμετέχοντες οικονομικοί φορείς οφείλουν να υποβάλλουν με την προσφορά τους, μεταξύ άλλων, φάκελο τεχνικής προσφοράς, ο οποίος

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

εμπεριέχει το σύνολο των εγγράφων και δικαιολογητικών που αποδεικνύουν την πλήρωση των τιθέμενων από τη Διακήρυξη, επί ποινή αποκλεισμού, τεχνικών προδιαγραφών. Άλλωστε, στο άρθρο 2.4.3.2 της Διακήρυξης, όπου καθορίζεται εν γένει το περιεχόμενο του φακέλου της τεχνικής προσφοράς, καθίσταται σαφές ότι η τεκμηρίωση της κάλυψης των τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει να προκύπτει από τα έγγραφα της κατατεθείσας τεχνικής προσφοράς, όπου οι διαγωνιζόμενοι θα πρέπει να περιγράψουν ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Το δε τεκμηριωτικό υλικό δεν προσδιορίζεται στο άνω άρθρο της διακήρυξης μονοσήμαντα, αλλά περιλαμβάνει «ιδίως» τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά, από τα οποία προκύπτει η καταλληλότητα των προσφερόμενων ...των. Περαιτέρω, από τη ρητή πρόβλεψη του άρθρου 2.1.4 της Διακήρυξης προκύπτει η υποχρέωση των διαγωνιζομένων να υποβάλουν, επί ποινή αποκλεισμού, την προσφορά τους και τα περιλαμβανόμενα σε αυτήν στοιχεία και αποδεικτικά έγγραφα συντεταγμένα στην ελληνική γλώσσα ή συνοδευόμενα από επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. Ρητή εξαίρεση από την ως άνω υποχρέωση εισάγεται με το άρθρο 2.1.4. της Διακήρυξης (που ενσωματώνει στο κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού την ομοίου περιεχομένου διάταξη του άρθρου 94 του ν. 4412/2016) μόνο για τα ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο (όπως είναι π.χ. τα προσπέκτους ή τα φυλλάδια του ...τος), τα οποία μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. Ως τεχνικά φυλλάδια νοούνται τα προερχόμενα από τους κατασκευαστές έγγραφα που χρησιμοποιούνται για την προώθηση των ...των τους στις αγορές και αναφέρουν τα τεχνικά και ποιοτικά χαρακτηριστικά των προσφερόμενων ειδών [βλ. ad hoc ΔΕφΑθηνών 203/2021, ως προς την έννοια των τεχνικών φυλλαδίων και την μη υποχρέωση μετάφρασή τους, σε αντίθεση με τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης ISO, καθώς και ΕΑ ΣτΕ 291/2019, ΔΕφΑθ 1419/2014, ΔΕφΑθ (ΑΣΦ) 848/2012, ΕΑ ΣτΕ 1067/2008, Α.Ε.Π.Π. 288/2020 σκ. 37 και 42].

13. Από την επισκόπηση του ηλεκτρονικού φακέλου της υπόθεσης προκύπτουν τα ακόλουθα: Η παρεμβαίνουσα υπέβαλε με την τεχνική προσφορά της το ηλεκτρονικό αρχείο με τίτλο «Αναλυτική Τεχνική Προσφορά_signed.pdf», στο οποίο δηλώνει ότι προσφέρει το ζητούμενο ...,

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

δηλαδή τον ... ο οποίος συντίθεται από τα κατά τη Διακήρυξη ζητούμενα επιμέρους εννέα (9) τμήματα/... Συγκεκριμένα, στο αρχείο αυτό καταγράφονται τα επιμέρους τμήματα/μέρη από τα οποία αποτελείται το προσφερόμενο ... (...), καθώς και τα επιμέρους τεχνικά χαρακτηριστικά εκάστου εξ αυτών. Το επίμαχο αρχείο (με τίτλο «Αναλυτική Τεχνική Προσφορά_signed.pdf») είναι συντεταγμένο στην ελληνική γλώσσα, κατά τις απαιτήσεις του όρου 2.1.4 της Διακήρυξης, πλην των τεχνικών όρων που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά των επιμέρους ... , που αποτελούν τον ... Συνεπώς, είναι απορριπτέοι οι ισχυρισμοί της προσφεύγουσας ότι η τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας είναι στο σύνολό της ή στο μεγαλύτερο μέρος της συντεταγμένη στην αγγλική γλώσσα, καθώς προκύπτει ότι, εκτός των τεχνικών όρων, κατά τα λοιπά είναι συντεταγμένη στην ελληνική γλώσσα. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά των επιμέρους τμημάτων/μερών του ... περιγράφονται αναλυτικά – στην ελληνική γλώσσα- στο υποβληθέν Φύλλο Συμμόρφωσης της παρεμβαίνουσας. Συγκεκριμένα, στο έγγραφο αυτό καταγράφονται όλα τα ζητούμενα από τη Διακήρυξη τεχνικά χαρακτηριστικά των επιμέρους τμημάτων του ... με τις αντίστοιχες παραπομπές στο τεκμηριωτικό υλικό (βλ. ηλεκτρονικό αρχείο με τίτλο «ΦΥΛΛΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ_signed.pdf»). Απορριπτέος είναι και ο έτερος ισχυρισμός της προσφεύγουσας στο πλαίσιο του εξεταζόμενου πρώτου λόγου της προσφυγής ότι μη νομίμως το Έντυπο με αριθ. 13 προσκομίστηκε μόνο στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύεται από μετάφρασή του στην ελληνική. Τούτο, διότι το υπόψη έγγραφο αποτελεί τεχνικό φυλλάδιο του υπ' αριθ. 9 ... («9...») και, υπό την έννοια αυτή, εμπίπτει στην εξαίρεση του άρθρου 2.1.4 της Διακήρυξης, σύμφωνα με την οποία ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια μπορούν να προσκομίζονται και σε άλλη γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική (βλ.ωπροηγούμενη σκ. 12). Αλυσίτελώς δε προβάλλει η προσφεύγουσα, ότι λόγω της επίκλησης από την παρεμβαίνουσα του ως άνω εγγράφου για την απόδειξη συμμόρφωσης της προσφοράς προς τις απαιτήσεις της Διακήρυξης, έπρεπε αυτό να υποβληθεί στην ελληνική γλώσσα. Τούτο, διότι δεν αρκεί η μόνον η παραπομπή στο έγγραφο αυτό στην τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας για να το καταστήσει αποδεικτικό έγγραφο που να χρήζει

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

μετάφρασης. Ενόψει των ανωτέρω, ο **πρώτος** λόγος της προσφυγής πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος.

14. Με τον **δεύτερο** λόγο της προσφυγής προβάλλεται ότι το προσφερόμενο από την παρεμβαίνουσα ... δεν καλύπτει την τεχνική προδιαγραφή με αριθ. 9 που έχει τεθεί για την «...», σύμφωνα με την οποία η τελευταία πρέπει ... • ...[.]...». Ειδικότερα, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι το ... που προσφέρει η παρεμβαίνουσα (...) δεν διαθέτει ... , κατά παράβαση των τεχνικών προδιαγραφών της Διακήρυξης. Αυτό, διότι η εν λόγω λειτουργία δεν αναφέρεται στο έντυπο υπ' αριθ. 13 που έχει προσκομισθεί από την παρεμβαίνουσα. Κατά τους ισχυρισμούς της προσφεύγουσας, η μόνη σχετική αναφορά, που πραγματοποιείται στο εν λόγω έντυπο, σχετίζεται με τη ... Όμως, σύμφωνα με τις τιθέμενες τεχνικές προδιαγραφές απαιτείται το προς ... να διαθέτει ... Η μη αναγραφή της ... οφείλεται -κατά την προσφεύγουσα- στο γεγονός ότι αυτή είναι διαθέσιμη στα ... με κωδικούς ... και όχι στα ... με κωδικό ... που προσφέρει η παρεμβαίνουσα.

15. Από την επισκόπηση της τεχνικής προσφοράς της παρεμβαίνουσας προκύπτουν τα ακόλουθα: Στο ηλεκτρονικό αρχείο με τίτλο «ΦΥΛΛΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ_signed.pdf» δηλώνει ότι το προσφερόμενο εκ μέρους της αποτελείται, μεταξύ άλλων, από την υπό «9...» (κωδικός ...), με τα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά «...». Παραπέμπει δε προς τεκμηρίωση πλήρωσης των εν λόγω τεχνικών χαρακτηριστικών στο προσκομιζόμενο αρχείο με τίτλο «ΕΝΤΥΠΟ 13, ΣΕΛ. 39-66 ΠΑΡ. 28». Όμως, κατά τους βάσιμους ισχυρισμούς της προσφεύγουσας από το υπόψη έντυπο δεν αποδεικνύεται η ... «...». Σημειώνεται ότι η παρεμβαίνουσα δεν αντικρούει τους επίμαχους ισχυρισμούς, ούτε υποδεικνύει άλλο ειδικότερο σημείο της τεχνικής προσφοράς της ή άλλο προσκομισθέν έγγραφο που να αναφέρει ρητώς την πλήρωση της συγκεκριμένης λειτουργίας στη ζητούμενη Δεδομένου ότι οι τεχνικές προδιαγραφές αποτελούν στο σύνολό τους απαράβατους όρους της Διακήρυξης (βλ. αντί πολλών ΣτΕ ΕΑ 241/2020 σκ. 13, 168/2020, 220/2009 σκ. 9), η μη απόδειξη πλήρωσης της λειτουργίας στην ζητούμενη από τη Διακήρυξη ... συνιστά ουσιώδη απόκλιση από τις τεχνικές προδιαγραφές και η αναθέτουσα αρχή όφειλε κατά δέσμια αρμοδιότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2.4.6.1 της Διακήρυξης, να αποκλείσει την τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας, ενώ σαφώς δεν αρκεί μόνη η

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023

δήλωση της τελευταίας περί πλήρωσης του επίμαχου όρου στην τεχνική προσφορά της, αλλά θα πρέπει τούτο να αποδεικνύεται από κατάλληλα τεκμηριωτικά έγγραφα. Σημειώνεται, ότι η αναθέτουσα αρχή δεν δύναται κατ' εφαρμογή του άρθρου 102 του ν. 4412/2016 και του αντίστοιχου άρθρου 3.1.2.1. της Διακήρυξης να ζητήσει διευκρινίσεις ούτε πολύ περισσότερο την εκ των υστέρων προσκόμιση εγγράφων, που δεν έχουν υποβληθεί με την αρχική τεχνική προσφορά και ζητούνται επί ποινή αποκλεισμού, καθώς τούτο, όπως έχει κριθεί, αντιβαίνει στην αρχή της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας και κατ' ουσίαν ισοδυναμεί με ανεπίτρεπτη τροποποίηση της προσφοράς εν μέσω αξιολόγησης [βλ. ad hoc ΣτΕ 1553/2022, ΣτΕ 147/2022, καθώς και ΕΑ ΣτΕ 1490/2019, σκ. 25-27]. Ενόψει των ανωτέρω, ο **δεύτερος** λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός ως βάσιμος και να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση της αναθέτουσας αρχής κατά το μέρος που έκανε δεκτή την προσφορά της παρεμβαίνουσας.

16. Κατόπιν των ανωτέρω, η προδικαστική προσφυγή πρέπει να γίνει δεκτή, η παρέμβαση να απορριφθεί και να ορισθεί η επιστροφή του καταβληθέντος παραβόλου κατ' άρθρο 363 του ν. 4412/2016. Η προσβαλλόμενη απόφαση της αναθέτουσας αρχής πρέπει να ακυρωθεί κατά το σκεπτικό.

Για τους λόγους αυτούς

Δέχεται την προσφυγή.

Απορρίπτει την παρέμβαση.

Ακυρώνει την προσβαλλόμενη με αριθ. ... απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της αναθέτουσας αρχής, καθώς και την ενσωματωθείσα σε αυτήν με αριθ. ... απόφαση του ίδιου οργάνου της αναθέτουσας αρχής, κατά το σκεπτικό.

Ορίζει την επιστροφή του καταβληθέντος παραβόλου.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 19 Ιουλίου 2023 και εκδόθηκε στις 5 Σεπτεμβρίου 2023 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΕΛΕΝΗ ΣΒΟΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΚΥΡΙΑΖΗ

Αριθμός απόφασης: 1226 /2023